

# Hizo resplandecer los paisajes de Europa hasta que uno suizo acabara siendo su ángel de la muerte: Hugo Marti

Autor(en): **Linsmayer, Charles**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **39 (2012)**

Heft 6

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-908559>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Entre dentro y fuera: libros y literatos de la «Quinta Suiza»

Por Charles Linsmayer

## Hizo resplandecer los paisajes de Europa hasta que uno suizo acabara siendo su ángel de la muerte: Hugo Marti

Quizá sea esto lo más bello y convincente de Hugo Marti: conseguir, cuando volvió a llevar una vida más o menos sedentaria en Suiza, presentar en sus libros aquellos paisajes que conoció de joven este suizo residente en el extranjero; no como escenario u ornamento, sino como elemento imprescindible, central, que hechiza irresistiblemente al hombre. Así, como él mismo insinuó en 1934 cuando escribió: «Mis figuras están siempre inmersas en su paisaje, a veces incluso me da la impresión de que simplemente forman parte de él».

### Prusia del Este, Rumanía, Noruega

Excepto la región de Basilea-Campo, a la que este periodista y autor nacido el 23 de diciembre de 1893 en la ciudad de Basilea, tempranamente huérfano de padre y madre y criado en Berna, convirtió en su obra «Kirchlein zu den sieben Wundern» (1922) en el primer país de sus ensueños, partiendo de una trágica experiencia de muerte, el primer paisaje que le encandiló fue Prusia del Este. Esto fue en 1913/14, cuando era estudiante en Königsberg. En 1922, abatido por una desdichada historia de amor, la reevocó poéticamente preso de una gran melancolía en la novela «Das Haus am Haff». En 1926 presentó en su obra «Rumänisches Intermezzo», de forma realista y vital, la Rumanía de reminiscencias aún medievales en la que en 1915/16 fue preceptor de un príncipe, mientras en 1928 la caracterizó de país romántico y de ensueño en las novelas cortas «Rumänische Mädchen».

El país inolvidable para él durante toda su vida fue Noruega, adonde huyó en 1916 con los hijos de los príncipes rumanos que le fueron encomendados y del que no pudo marcharse por la guerra hasta 1919, año en el que regresó a Berna ya comprometido con Elsa Lexow-Breck, hija de un pastor protestante de Oslo. «Los días son como un sueño para mí», dice en el ciclo escrito en 1917 llamado «Haff und Heide». Estos poemas aunaban Prusia del Este y Noruega y estaban dedicados a su futura mujer, que, en 1925, también aparecía

misteriosamente oculta en la novela más bonita de Marti, «Ein Jahresring». La protagonista es una chica de 19 años que Rolf, un escritor, conoce por casualidad en la parroquia. Sin saberlo ejerce tal dominio sobre él, perdidamente enamorado de ella, que, para olvidarla, se compromete precipitadamente con otra y al final, desesperado, lamenta su destino en una cabaña del bosque cubierta de nieve. Cuando un amigo va a verle y le pregunta cómo se llama la chica, él contesta: «No puedo decirlo. Nunca pronuncié su nombre en voz alta.»



### La cita

*«Esta vegetación lozana que Dios ha hecho crecer en el pequeño Cabo europeo de la Buena Esperanza no sobrevivirá si la nueva citogénesis no logra la recuperación orgánica a pequeña escala, la curación espiritual. Pero ésta no es un fenómeno de masas ni una opaca política ascética, sino la sagrada sobriedad. Allí donde dos o tres personas razonables se encuentran y dialogan o guardan silencio en honor a la verdad, se está haciendo más por la salvación de Europa que con la proclamación de imperios milenarios y eternos regímenes.»*

Extracto de «Davoser Stundenbuch», 1935

**BIBLIOGRAFÍA:** La única obra disponible de Hugo Marti es: «Die Tage sind mir wie ein Traum» (en alemán), su obra narrativa, con un epílogo biográfico de Charles Linsmayer, en Reprinted by Huber, Editorial Huber, Frauenfeld, 2004

### El legado literario

Los paisajes de Marti no solamente están vinculados al amor sino asimismo a la muerte. Es el caso de su última novela, que por primera vez en toda su bibliografía se desarrolla en un paisaje suizo vivido. Desde 1929, Marti sufría tuberculosis pulmonar, y su «Davoser Stundenbuch» lo escribió en 1934 durante su estadía en una clínica-balneario de Davos. Como si tuviera que dar testimonio por las innumerables víctimas de la peste blanca, intentó en esa obra lo imposible, es decir hacer contable, tangible, comprensible, el horror y la implacabilidad que atenazaban a los pacientes, recurriendo para ello al humor, la indulgencia y la ironía. No obstante, a los que luchaban sin tregua con la enfermedad, estos paisajes de postal de Davos les resultan «escenarios que parecen extraordinariamente reales», «entre los cuales intervenimos como actores mediocres, más ocupados con nosotros mismos que con la obra que tenemos que representar».

Aunque en 1935 hizo aún el gran esfuerzo de escribir una biografía del poeta dialectal de Berna Rudolf von Tavel, su «Davoser Stundenbuch» fue el legado literario de Marti. El popularísimo redactor del «Bund» y abnegado promotor de jóvenes talentos sucumbió finalmente a los 44 años a la peste blanca, el 20 de abril de 1937 en Davos.

CHARLES LINSMAYER es teórico de la literatura y periodista en Zúrich